

**OFFERYNNAU STATUDOL****2000 Rhif. (Cy. )****TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

Rheoliadau Gorchmynion Traffig  
Awdurdodau Lleol (Esemtiadau ar gyfer  
Personau Anabl)(Cymru) 2000

**Nodyn Esboniadol**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)*

Diben y Rheoliadau hyn (gyda Rheoliadau cysylltiedig ar Fathodynnau ar gyfer Cerbydau Modur) yw cyflwyno cyfundrefn bathodynnau glas ar gyfer personau anabl fydd yn cael eu derbyn ar draws yr Undeb Ewropeaidd yn lle'r un bresennol sy'n seiliedig ar fathodynnau oren.

Mae rheoliadau tebyg yn cael eu gwneud yn y rhannau eraill o'r Deyrnas Unedig yn dilyn Argymhelliaid a wnaed ym 1998 gan Gyngor yr Undeb Ewropeaidd.

Gall awdurdodau lleol wneud gorchmynion

**STATUTORY INSTRUMENTS****2000 No. (W. )****ROAD TRAFFIC, WALES**

The Local Authorities' Traffic Orders  
(Exemptions for Disabled Persons) (Wales)  
Regulations 2000

**Explanatory Note**

*(This note is not part of the Regulations.)*

The purpose of these Regulations (together with related Regulations dealing with Badges for Motor Vehicles) is to introduce a system of blue badges for disabled people that will be valid across the European Union to replace the current orange badge system.

Similar regulations are being made in the other parts of the United Kingdom pursuant to a Recommendation made by the Council of the European Union in 1998.

Local authorities are able to make orders

ynglyn â pharcio o dan Ddeddf Rheoli Traffig Ffyrrd 1984. Gwnaed Rheoliadau ym 1986 yn pennu esemttiadau ar gyfer personau anabl y byddai'n ofynnol i'r awdurdodau lleol eu cynwys mewn gorchymynion ynglyn â gwaharddiadau a chyfngiadau parcio a'r tâl y gellid ei godi.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diddymu Rheoliadau Gorchymynion Traffig Awdurdodau Lleol (Esemttiadau ar gyfer Personau Anabl)(Lloegr a Chymru) 1986. (rheoliad 2)

Yn rheoliadau 3 a 4 dehonglir termau a ddefnyddir yn y Rheoliadau.

Mae rheoliadau 5 i 9 yn pennu'r gorchymynion perthnasol a'r modd y bydd yr esemttiadau yn effeithio arnynt.

relating to parking under the Road Traffic Regulation Act 1984. Regulations were made in 1986 which specified the exemptions in favour of disabled people that it would be necessary for local authorities to include in orders regarding parking prohibitions and limits and the charges that could be imposed.

These Regulations revoke The Local Authorities' Traffic Orders (Exemptions for Disabled Persons) (England and Wales) Regulations 1986. (regulation 2)

Regulations 3 and 4 define terms used in the Regulations.

Regulations 5 to 9 specify the relevant orders and the way in which the exemptions will affect them.

## STATUTORY INSTRUMENTS

### OFFERYNNAU STATUDOL

**2000 Rhif. (Cy. )**

**2000 No. (W. )**

### TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

### ROAD TRAFFIC, WALES

Rheoliadau Gorchmynion Traffig  
Awdurdodau Lleol (Esemtiadau ar gyfer  
Personau Anabl)(Cymru) 2000

The Local Authorities' Traffic Orders  
(Exemptions for Disabled Persons)  
(Wales) Regulations 2000

*Wedi'u gwneud 2000*

*Made 2000*

*Yn dod i rym 1 Gorffenaf 2000*

*Coming into force 1 July 2000*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy  
arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd  
Gwladol gan baragraff 23 o Atodlen 9 i  
Ddeddf Rheoli Traffig Ffyrrd 1984 **(1)** fel eu  
hestynnwyd gan adran 21(1)(b) o Ddeddf  
Cleifion Cronig a Phersonau Anabl 1970  
**(2)**, a freiniwyd bellach yn y Cynulliad  
Cenedlaethol **(3)** a phob pwer arall sy'n ei  
alluogi yn y cyswllt hwnnw, ac wedi  
ymgynggori â chyrff cynrychioliadol yn unol  
ag adran 134(2) o'r Ddeddf 1984 honno,  
drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, in  
exercise of the powers conferred on the  
Secretary of State by paragraph 23 of  
Schedule 9 to the Road Traffic Regulation  
Act 1984 **(1)** as extended by section 21(1)  
(b) of the Chronically Sick and Disabled  
Persons Act 1970 **(2)** and now vested in  
the National Assembly **(3)** and of all other  
powers enabling it in that behalf, and after  
consultation with representative  
organisations in accordance with section  
134(2) of that 1984 Act, hereby makes the  
following Regulations:

<b>Enwi a chychwyn</b>	<b>Citation and commencement</b>
<b>1.</b> Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Gorchmynion Traffig Awdurdodau Lleol (Esemtiadau ar gyfer Personau Anabl) (Cymru) 2000 a deuant i rym ar [ ] 2000	<b>1.</b> These Regulations may be cited as the Local Authorities' Traffic Orders (Exemptions for Disabled Persons) (Wales) Regulations 2000 and shall come into force on [ ]2000.
<b>Diddymu.</b>	<b>Revocation</b>
<b>2.</b> Diddymir Rheoliadau Gorchmynion Traffig Awdurdodau Lleol (Esemtiadau ar gyfer Personau Anabl)(Lloegr a Chymru) 1986 <b>(4)</b> .	<b>2.</b> The Local Authorities' Traffic Orders (Exemptions for Disabled Persons) (England and Wales) Regulations 1986 <b>(4)</b> shall be revoked.
<b>Dehongli</b>	<b>Interpretation</b>
<b>3. -(1)</b> Yn y rheoliadau hyn-  ystyr "awdurdod lleol" (" <i>local authority</i> ") yw cyngor sir, neu gyngor bwrdeistref sirol;  ystyr "bathodyn person anabl" (" <i>disabled person's badge</i> ") yw bathodyn  (a) a roddwyd, neu sydd yn cael effaith fel petai wedi ei gyflwyno, i berson anabl neu sefydliad o dan y Rheoliadau Bathodynau neu o dan reoliadau sy'n effeithiol yn yr Alban neu Loegr o dan gymal 21 o Ddeddf Cleifion Cronig a Phersonau Anabl 1970; a	<b>3.-(1)</b> In these Regulations -  "the 1984 Act" (" <i>Deddf 1984</i> ") means the Road Traffic Regulation Act 1984;  "the Badges Regulations" (" <i>y Rheoliadau Bathodynau</i> ") means the Disabled Persons (Badges for Motor Vehicles) (Wales) Regulations 2000 <b>(5)</b> ;  "bus lane" (" <i>lôn bysiau</i> ") has the meaning given by regulation 23(3) of the Traffic Signs Regulations 1994 <b>(6)</b> ;  "cycle lane" (" <i>lôn beiciau</i> ") has the meaning given by regulation 4 of the Traffic Signs Regulations 1994;

(b) sydd yn parhau mewn grym;

ystyr "Deddf 1984" ("the 1984 Act") yw Deddf Rheoli Traffig Ffyrrd 1984;

ystyr "disg barcio" ("parking disc") yw'r ystyr a roddir yn rheoliad 8(5);

ystyr "lôn beiciau" ("cycle lane") yw'r ystyr a roddir i "cycle lane" yn rheoliad 4 o Reoliadau Arwyddion Traffig 1994) (5);

ystyr "lôn bysiau" ("bus lane") yw'r ystyr a roddir i "bus lane" yn rheoliad 23(3) o Reoliadau Arwyddion Traffig 1994;

ystyr "oriau gweithredu" ("hours of operation") mewn perthynas a lôn beiciau neu lôn bysiau yw'r cyfnodau pan fydd y cyfyngiadau sydd yn ei gwneud yn lôn beiciau neu'n lôn bysiau yn gymwys;

ystyr "y Rheoliadau Bathodynau" ("The Badges Regulations") yw Rheoliadau Personau Anabl (Bathodynau ar gyfer Cerbydau Modur) 2000 (6).

"disabled person's badge" ("bathodyn person anabl") means a badge which was

-

(a) issued, or has effect as if issued, to a disabled person or an institution under the Badges Regulations or under regulations having effect in Scotland or England under section 21 of the Chronically Sick and Disabled Persons Act 1970; and

(b) has not ceased to be in force;

"hours of operation" ("oriau gweithredu") in relation to a bus lane or a cycle lane means the periods during which the restrictions, by virtue of which it is a bus lane or cycle lane, apply;

"local authority" ("awdurdod lleol") means a county council, or county borough council; and

"parking disc" ("disg barcio") has the meaning given by regulation 8(5).

<p>2. Yn y Rheoliadau hyn-</p> <p>(a) mae cyfeiriad at orchymyn sy'n cynnwys darpariaeth o fath penodol yn cynnwys cyfeiriad at orchymyn sy'n cymhwysos darpariaeth o'r math hwnnw mewn gorchymyn presennol; a</p> <p>(b) mae cyfeiriad at orchymyn a wnaed o dan unrhyw ddarpariaeth yn Neddf 1984 yn cynnwys cyfeiriad at orchymyn sy'n cael effaith fel petai wedi ei wneud o dan y Ddeddf honno, ac at orchymyn sy'n amrywio neu'n diddymu gorchymyn sy'n cael effaith fel petai wedi ei wneud o dan y Ddeddf honno</p>	<p>(2) In these Regulations -</p> <p>(a) a reference to an order which includes a provision of a specified kind includes a reference to an order which applies a provision of that kind in an existing order; and</p> <p>(b) a reference to an order made under any provision of the 1984 Act includes a reference to an order having effect as if made under that Act and to an order varying or revoking an order made or having effect as if made under that Act.</p>
<p><b>Ystyr "safle perthnasol"</b></p>	<p><b>Meaning of "relevant position"</b></p>
<p>4.-(1) Mae cerbyd yn arddangos bathodyn person anabl yn y safle perthnasol os yw'n cael ei arddangos yn y modd a ragnodir gan reoliad 12 o'r Rheoliadau Bathodynau.</p>	<p>4.-(1) A vehicle displays a disabled person's badge in the relevant position if it is displayed in the manner prescribed by regulation 12 of the Badges Regulations.</p>
<p>(2) Mae cerbyd yn arddangos disg barcio yn y safle parthnasol -os</p> <p>(a) os yw'r ddisg yn cael ei harddangos ar ddangosfwrdd neu banel deialau y cerbyd; neu</p> <p>(b) os yw'r ddisg yn cael ei harddangos mewn safle amlwg ar y cerbyd os nad oes dangosfwrdd neu banel deialau gan y cerbyd,</p> <p>fel bod y cyfnod o chwarter awr pan ddechreuodd y cyfnod aros yn eglur ddarllenadwy o'r tu allan i'r cerbyd pan fydd y cyfnod wedi ei farcio ar y ddisg.</p>	<p>(2) A vehicle displays a parking disc in the relevant position -</p> <p>(a) if the disc is exhibited on the dashboard or fascia of the vehicle; or</p> <p>(b) if where the vehicle does not have a dashboard or fascia, the disc is exhibited in a conspicuous position on the vehicle so that when marked to show the quarter-hour period during which a period of waiting began, that period is clearly legible from the outside of the vehicle.</p>

Cymhwysedd	Application
5. Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i unrhyw orchymyn ynglyn â ffordd sydd wedi'i wneud gan gyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru o dan adrannau 1, 9, 35, 45, a 46 o Ddeddf 1984.	5.- These Regulations apply to any order made in relation to a road by a county or county borough council in Wales under section 1, 9, 35, 45 or 46 of the 1984 Act.
<b>Esemtiad ar gyfer cerbydau sy'n arddangos bathodynnau person anabl</b>	<b>Exemption in favour of vehicles displaying disabled person's badges</b>
6.-(1) Bydd darpariaeth ganlynol y Rheoliadau hyn yn effeithiol i'w gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol gynnwys, mewn gorchymynion y mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys iddynt, esemtiau ar gyfer cerbyd sy'n arddangos bathodyn person anabl.	6.-(1) The following provision of these Regulations have effect for requiring local authorities to include, in orders to which these Regulations apply, exemptions in favour of a vehicle displaying a disabled person's badge.
(2) Ceir cyfyngu unrhyw esemtiad o ddarpariaeth (y mae'r Rheoliadau hyn yn gorfodi ei chynnwys) mewn gorchymyn i gerbydau o'r un dosbarth â'r rhai y mae'r ddarpariaeth yn gymwys iddynt.	(2) Any exemption from a provision (which these Regulations require to be included) in an order may be limited to vehicles of the same class as those to which the provision applies.
<b>Esemtiad rhag gwaharddiadau ar aros yn fwy nag amser penodedig</b>	<b>Exemption from prohibitions on waiting beyond a specified time</b>
7. -(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys i orchymyn sydd wedi'i wneud o dan adrannau 1, 9, 35, 45 neu 46 o Ddeddf 1984 -	7.-(1) This regulation applies to an order made under section 1, 9, 35, 45 or 46 of the 1984 Act -

(a) os yw'r gorchymyn yn cynnwys darpariaeth sy'n gwahardd cerbydau neu unrhyw ddosbarth ar gerbydau rhag aros ar ffordd, naill ai		(a) if the order includes a provision prohibiting the waiting of vehicles or vehicles of any class in a road either -
(i) yn hwy na chyfnod penodol; neu		(i) beyond a specified period; or
(ii) pan fydd llai na chyfnod penodol wedi mynd heibio ers cyfnod aros blaenorol gan yr un cerbyd ar y ffordd honno, a		(ii) where less than a specified period has elapsed since a previous period of waiting by the same vehicle in that road, and
(b) os nad yw'r gwaharddiad yn gymwys i bob cerbyd heblaw cerbydau personau anabl.		(b) if the prohibition does not apply to all vehicles except disabled persons' vehicles.
(2) Rhaid i orchymyn y bydd y rheoliad hwn yn gymwys iddo gynnwys esempiad o'r gwaharddiad er budd cerbyd sy'n dangos bathodyn person anabl yn y safle perthnasol.		(2) An order to which this regulation applies shall include an exemption from the prohibition in favour of any vehicle displaying a disabled person's badge in the relevant position.
<b>Esemtiadau rhag gwaharddiadau ar aros ar bob adeg neu yn ystod cyfnodau penodol</b>		<b>Exemptions from prohibitions on waiting at all times or during specified periods</b>
8.-(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys i orchymyn sydd wedi'i wneud o dan adrannau 1, 9, 35, 45 neu 46 o Ddeddf 1984 sy'n cynnwys darpariaeth -		8.-(1) This regulation applies to an order made under section 1, 9, 35, 45 or 46 of the 1984 Act which includes a provision which -

	(a) sydd yn gwahardd (heblaw er mwyn llwytho neu ddadlwytho) unrhyw gerbydau neu unrhyw ddosbarth ar gerbydau, rhag aros ar ffordd ar bob adeg o'r dydd neu yn ystod un neu fwy o gyfnodau penodol o'r dydd;	(a) prohibits (except for the purposes of loading or unloading) the waiting of vehicles, or any class of vehicles, in a road at all times of day or during one or more specified periods of the day;
	(b) nad yw'n gymwys i lôn bysiau neu lôn beiciau yn ystod yr oriau gweithredu; a	(b) does not apply to a bus lane or cycle lane during its hours of operation; and
	(c) nad yw'n ddarpariaeth o'r math y cyfeirir ato yn rheoliad 7(1).	(c) is not a provision of the kind referred to in regulation 7 (1).
	(2) Rhaid i orchymyn y mae'r rheoliad hwn yn gymwys iddo gynnwys esempiad rhag y gwaharddiad yn unol â pha un bynnag o baragraffau (3) neu (4) sy'n briodol ar gyfer unrhyw gerbyd sy'n arddangos bathodyn person anabl yn y safle perthnasol.	(2) An order to which this regulation applies shall include an exemption from the prohibition in accordance with whichever of paragraphs (3) and (4) is appropriate in favour of any vehicle displaying a disabled person's badge in the relevant position.
	(3) Pan na fydd cyfnod y gwaharddiad yn fwy na thair awr, rhaid i'r esempiad bara am y cyfan o'r cyfnod hwnnw.	(3) Where the period of the prohibition does not exceed three hours the exemption shall be for the whole of that period.
	(4) Pan fydd cyfnod y gwaharddiad yn fwy na thair awr bydd yr esempiad yn para am gyfnod o dair awr, yn ddarostyngedig i'r amodau canlynol:-	(4) Where the period of the prohibition exceeds three hours the exemption shall be for a period of three hours, subject to the following conditions:-

	(a) na fydd y cyfnod aros a esemptir yn cychwyn lai nag un awr wedi cyfnod aros blaenorol a esemttiwyd ar gyfer yr un cerbyd ar yr un ffordd ar yr un diwrnod;		(a) the period of exempted waiting does not begin less than one hour after a previous period of exempted waiting by the same vehicle in the same road on the same day;
	(b) yr arddangosir disg barcio wedi ei marcio i ddangos y cyfnod o chwarter awr pan gychwynnodd y cyfnod aros a esemptir yn y safle perthnasol ar y cerbyd.		(b) a parking disc is displayed in the relevant position on the vehicle marked to show the quarter hour period during which the period of exempted waiting began.
	(5) Yn y rheoliad hwn ystyr "disg barcio" yw dyfais sydd -		(5) In this regulation "parking disc" means a device which -
	(a) yn 125 milimetatr sgwâr ac o liw glas os yw wedi ei roi ar [ ] 2000 neu wedi hynny, neu o liw oren os yw wedi ei roi cyn hynny;		(a) is 125 millimetres square and coloured blue, if issued on or after [ ] 2000 or orange, if issued before that date;
	(b) wedi ei roi gan awdurdod lleol a heb beidio â bod yn ddilys; ac		(b) has been issued by a local authority and has not ceased to be valid; and
	(c) yn gallu dangos y cyfnod o chwarter awr pan gychwynnodd cyfnod aros.		(c) is capable of showing the quarter hour period during which a period of waiting has begun.

<b>Esemtiadau rhag darpariaethau eraill gorchymynion o dan adran 45 neu 46 o Ddeddf Rheoli Traffig Ffyrdd 1984</b>	<b>Exemptions from other provisions of orders under section 45 or 46 of the Road Traffic Regulation Act 1984</b>
<b>9.-(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys i orchymyn sydd wedi'i wneud o dan adran 45 neu 46 o Deddf 1984 sy'n rhagnodi-</b>	<b>9.-(1) This regulation applies to an order made under section 45 or 46 of the 1984 Act which prescribes -</b>
(a) tâl i'w dalu ar gyfer unrhyw gerbyd neu gerbyd o unrhyw ddosbarth sydd wedi'i adael mewn lle parcio a ddynodir gan y gorchymyn;	(a) a charge to be paid for a vehicle or vehicle of any class left in a parking place designated by the order;
(b) y cyfnod hwyaf y caiff cerbyd aros mewn lle parcio; neu	(b) a maximum period during which a vehicle may wait in a parking place; or
(c) cyfnod sy'n gorfod mynd heibio cyn y caiff cerbyd ddychwelyd i fan parcio wedi iddo gael ei symud oddi yno.	(c) a period which must elapse before a vehicle taken away from a parking place may be left there again.
<b>(2) Rhaid i orchymyn y bydd y rheoliad hwn yn gymwys iddo gynnwys esemtiad rhag pob un o'r materion a bennir felly ar gyfer cerbyd sy'n arddangos bathodyn person anabl yn y safle perthnasol.</b>	<b>(2) An order to which this regulation applies shall include an exemption from each of the matters so prescribed in favour of a vehicle displaying a disabled person's badge in the relevant position.</b>

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (7).	Signed on behalf of the National Assembly under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998 (7).
[ ] 2000  Llywydd  Cynulliad Cenedlaethol Cymru	[ ] 2000  Presiding Officer  National Assembly for Wales

(1) 1984 p.27.	(1) 1984 c.27
(2) 1970 p.44; diwygiwyd adran 21 gan Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 (p.70) Atodlen 30; Deddf Llywodraeth Leol (Yr Alban) 1973 (p.65), Atodlen 14; Deddf Trafnidiaeth 1982 (p.49), adran 68; Deddf Rheoli Traffig Ffyrrd 1984 (p.27), Atodlen 13, paragraff 11; Deddf Llywodraeth Leol 1985 (p.51), Atodlen 5; Deddf Traffig Ffyrrd 1991 (p.40), adran 35, Atodlen 8; Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994 (p.19), Atodlen 10, paragraff 8; a Deddf Llywodraeth Leol etc. (yr Alban) 1994 (p.39), Atodlen 13, paragraff 86.	(2) 1970 c.44; section 21 was amended by the Local Government Act 1972 (c.70), Schedule 30; the Local Government (Scotland) Act 1973 (c.65), Schedule 14; the Transport Act 1982 (c.49), section 68; the Road Traffic Regulation Act 1984 (c.27), Schedule 13, Paragraph 11; the Local Government Act 1985 (c.51), Schedule 5; the Road Traffic Act 1991 (c.40), section 35, Schedule 8; the Local Government (Wales) Act 1994 (c.19), Schedule 10, paragraph 8; and the Local Government etc. (Scotland) Act 1994 (c.39), Schedule 13, paragraph 86.
(3) Gweler Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).	(3) See National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

**(4)** O.S. 1986/178, y mae diwygiadau iddynt nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn. Nid yw'r Rheoliadau hyn bellach yn gymwys yn Lloegr yn rhinwedd Rheoliadau Gorchmynion Traffig Awdurdodau Lleol ( Esemtiadau ar gyfer Personau Anabl) (Lloegr) 2000 (O.S. 2000/683).

**(4)** S.I. 1986/178, to which there are amendments not relevant to these Regulations. These Regulations no longer apply in England by virtue of the Local Authorities Traffic Orders (Exemptions for Disabled Persons) (England) Regulations 2000 (S.I. 2000/683).

**(6)** O.S. 1994/1519, gweler Rhan I

**(5)** S.I. 2000/

**(7)** O.S. 2000/

**(6)** S.I. 1994/1519, see Part I

**(8)** 1998 p.38.

**(7)** 1998 c.38.